

SOMMAIRE

Jean-Charles Herbin, biographie et bibliographie.....	11	
Jean-Marie ARDOUIN		
Points de vue d'auteur dans <i>Aiol</i>		
Scènes de genre et « romanesque »	27	[5]
Carine BARBAFIERI		
Le xvii ^e siècle et la littérature du Moyen âge.		
Chapelain contre le mépris des « temps obscurs »	41	
Roger BELLON		
Le renforcement pittoresque de la négation dans la <i>Geste des Loherains</i> (<i>Hervis de Mes</i> , <i>La Vengeance Fromondin</i> et <i>Yonnet de Metz</i>)	53	
Philip E. BENNETT		
<i>Aye d'avignon</i> . Laisses I-III : problèmes posés par des allusions intertextuelles et leur importance pour l'interprétation du caractère de Charlemagne.....	71	
Wilfrid BESNARDEAU		
<i>Qué hons fut Fernagu</i> ? Un Sarrasin original dans <i>Floovant</i> ?.....	83	
Dominique BOUTET		
Charlemagne entre vérité historique et vérité poétique: Philippe Mousket, Jean d'Outremeuse et quelques autres	91	

Annette BRASSEUR

La mission sacerdotale durant la première moitié du XIII^e siècle.
Édition et mise en français moderne de quelques strophes
du *Roman de carité* du Reclus de Molliens..... 103

Michel BUR

La maison du sot chevalier 123

Danielle BUSCHINGER

Les poèmes épiques narratifs 133

Maria CARERI & Paolo RINOLDI

Incognita, disiecta, inedita.
Nuovi frammenti della geste des loherains 141

Jérôme CARLIER

De l'amorat baquin à l'ameré abaquin 175

Marie-Madeleine CASTELLANI

La description et le siège d'Antioche dans le *Récit en vers*
de la première croisade d'après Baudri de Bourgueil..... 189

Caroline CAZANAVE

Effets d'actualisation propres à l'*Esclarmonde* en prose 201

Denis COLLOMP

Paulin Paris, Frédéric Godefroy et *Le Roman de Charles le Chauve*,
aujourd'hui appelé *Dieudonné de Hongrie* 213

Maria COLOMBO TIMELLI

Beuve de Hantone. Des vers à la prose..... 229

Alain CORBELLARI

Le roi laboureur.
Enquête sur un motif indo-européen..... 243

Thomas FALMAGNE

Documenter la philologie romane par des manuscrits :
le choix de fragments utiles par le bibliothécaire troyen
Auguste Harmand au milieu du XIX^e siècle..... 253

Bénédicte GORRILLOT	
L'obscénité en perspective : Antiquité / Modernité contemporaine ou des <i>Priapea</i> au <i>Château de Cène</i>	285
Joël H. GRISWARD	
Mort du héros, fin d'un monde <i>Arthur, Roland, Batraz</i>	305
Gérard GROS	
Rutebeuf au miroir du <i>tercet coué</i>	317
Marie-Geneviève GROSSEL	
<i>Trouveresses</i> messines : la lyrique courtoise dans les textes des béguines (autour du ms. perdu Bibl. Metz 535)	331
Gauthier GRÜBER	
Lire la fin de <i>Gerbert de Mez</i> hors de A : présentation de la tradition manuscrite pour les mille derniers vers de la chanson.....	343
Michèle GUÉRET-LAFERTÉ	
Jean de Mandeville ou la figure de l'hyperlecteur.....	355
Bernard GUIDOT	
L'univers sarrasin dans la <i>Chanson d'Antioche</i> : une présentation ambiguë	369
Fabrice GUIZARD	
Entre conte et <i>vita</i> : le dessous du récit <i>De sancto Caluppane reclauso</i> de Grégoire de Tours.....	379
Philippe HAUGEARD	
De qui le héros est-il le fils ? L'idéologie sociale d' <i>Hervis de Mes</i>	395
Edward A. HEINEMANN	
Autour de PO (D) 1176-1177 : la laisse.....	407

SOMMAIRE

Nadine HENRARD		
Le <i>Mystère de la Passion d'Arras</i> . Glanures lexicales.....	429	[425]
Danièle JAMES-RAOUL		
Éléments de style sur l'exemplarité épique du <i>Couronnement de Louis</i>	443	
Catherine M. JONES		
<i>Entre les dents</i> : Modulations de la voix dans les chansons de geste.....	455	
Dorothea KULLMANN		
La contamination des matières dans la <i>Bataille Loquifer</i> . La piste grecque	465	
Claude LACHET		
Visages féminins dans le <i>Chevalier au cygne</i>	479	
Véronique LAGAE		
<i>Point de vue boisson, nous préférons le champagne</i> : à propos de quelques marqueurs thématiques non prototypiques	491	
Matthieu MARCHAL		
La tradition orale dans <i>Florent et Lyon</i> Translation de <i>ryme en prose</i> du roman d' <i>Octavian</i>	505	

Jean-Pierre MARTIN

Qui est Guillaume, le compagnon de Bégon ?..... 515

Laurence MATHEY-MAILLE

Modalités et enjeux de l'écriture épique chez Wace..... 529

Takeshi MATSUMURA

Sur *sfaïmon* dans *Le Pédant joué* de Cyrano de Bergerac..... 537

Jean MAURICE

L'hydre dans le *Bestiaire d'amour* 547

Françoise MIRGUET

Inventaire du fonds Edmund Stengel..... 555

Ludovic NYS

Sur les traces de saint Georges en Hainaut.

À propos d'une chapelle nobiliaire anciennement
en la collégiale Notre-Dame de Condé 583

Muriel OTT

Un nouveau fragment de *Renaut de Montauban*..... 609

Giovanni PALUMBO

Comment Roland a-t-il tué Eaumont ? Quelques remarques
sur la tradition de la *Chanson d'Aspremont* 629

Blandine PERONA

Parler à Charles-Quint (Charles II de Hainaut).

Théorie et pratique érasmienne du conseil en 1516 et 1523..... 643

Marie-Jane PINVIDIC

Un fragment inédit de la *Suite Vulgate* du *Merlin* en prose
(Bruxelles, KBR, ms. IV 852/29) 653

May PLOUZEAU

De Lewis Carroll à la *Geste d'Aalis el Païs de Merveilles*,
une traduction épique 671

Chris RAUSEO

À quelque chose Moyen Âge est bon.

Deux rêves médiévaux au XX^e siècle..... 685

Gilles ROQUES	
Cheminée.....	695
Claude ROUSSEL	
Droque : un personnage discret	707
Emmanuelle SANTINELLI-FOLTZ	
Être comtesse de Hainaut aux XI ^e -XII ^e siècles	719
François SUARD	
Les vertus d' <i>Anseÿs de Gascogne</i>	741
Richard TRACHSLER	
« <i>Pairis</i> inacceptable » ou la notion d'incohérence narrative dans l'édition de textes	753
Annie TRIAUD	
« <i>Anseÿs de Gascogne</i> en images » : Vatican Urbino latino 375.....	763
Jean-Claude VALLECALLE	
Un retour à l'épique : le manuscrit de Padoue de <i>Huon d'Auvergne</i>	777
Vincent VIVÈS	
Les Humanités (contre la vie) mutilées.....	789
Isabelle WEILL	
Étude du marqueur <i>tant que</i> en diachronie	799
Karl ZIEGER, Karolina SUCHECKA	
<i>Traumnovelle</i> d'Arthur Schnitzler et ses traductions françaises : des séries traductives révélées par l'édition numérique.....	815